

1 PREMIÈRE LEÇON

Est-ce que vous parlez français?

- P:* Est-ce que vous parlez français?
 T: Non, je ne parle pas français. Est-ce que vous parlez tchèque?
 P: Non, je ne parle pas tchèque.
 T: Je ne parle pas français, vous ne parlez pas tchèque! Vous parlez peut-être anglais ou russe?
 P: Oui, je parle un peu anglais, mais je ne parle pas russe.



M. PICARD

Qui est-ce?

C'est ma femme.
 Elle parle un peu anglais, mais elle ne parle pas bien, elle parle mal.



MME PICARD

C'est mon fils.
 Il parle beaucoup, mais il travaille peu.



C'est ma fille.
 Elle travaille beaucoup mais elle parle peu.

Et c'est Jean.
 Il ne travaille pas encore. Il est petit.



* monsieur Picard - monsieur Tomek



Bonjour, monsieur

Je vous présente monsieur et madame Picard.

- Bonjour, monsieur. Bonjour, madame.

Et c'est mademoiselle Picard.

- Enchanté, mademoiselle.



Všimněte si rozdílu mezi francouzštinou a češtinou v pozdravu. V češtině: "dobrý den", ve francouzštině: **bonjour, madame; bonjour, monsieur.**

V češtině můžete pozdravit "dobrý den, pane Novák(u)". Ve francouzštině však jméno v této situaci nepoužívejte. Řeknete-li **bonjour, monsieur Picard**, dáváte najevo přílišnou familiárnost. Pozor tedy, aby vaše případné neznalosti francouzských zvyklostí neměly pro vás nežádoucí následky.

leçon [lɛsɔ̃]	lekce	mais [me]	ale
première (ž. rod) [prɑ̃mjɛ:r]	první	qui [ki]	kdo
est-ce que [eskə]	zdalipak	est-ce? [es]	je to?
vous [vu]	vy	c'est, il est [sɛ, ilɛ]	to je, on je
vous parlez [vu parlɛ]	mluvíte	ma femme [mafam]	moje žena
français [frɑ̃sɛ]	francouzsky	elle parle [ɛl parl]	(ona) mluví
monsieur [mɔ̃sjø]	pán (pan)	bien [bjɛ̃]	dobře
non [nɔ̃]	ne	mal [mal]	špatně
je parle [ʒə parl]	mluvím	mon fils [mɔ̃fis]	můj syn
tchèque [ʃɛk]	česky	beaucoup [bøku]	hodně
peut-être [pøtɛ:tʀ]	snad	il travaille [il travaj]	(on) pracuje
anglais [ɑ̃glɛ]	anglicky	peu [pø]	málo
russe [rɥs]	rusky	ma fille [mafij]	moje dcera
un peu [øpø]	trochu	et [ɛ]	a
oui [ui]	ano	encore [ɑ̃ko:r]	ještě
		petit [pøti]	malý
		bonjour [bɔ̃ʒu:r]	dobrý den

je vous présente [ʒəvuprɛzɑ̃:t]	představuji vám	mademoiselle [madm ^u azel]	slečna, slečno
madame [madam]	paní	enchanté [ɑ̃sɑ̃tɛ]	těší mě

ZAPAMATUJTE SI

Est-ce que vous parlez français?

Qui est-ce?

Je vous présente M. Picard.

Enchanté, Monsieur.

Mluvíte francouzsky?

Kdo je to?

Představuji vám pana P.

Těší mě.

VÝSLOVNOST A PRAVOPIS

Výslovnost budeme probírat postupně: v každé lekci si procvičíme některý důležitý jev; na ostatní jen stručně upozorníme. Vracejte se stále k úvodní lekci o výslovnosti.

1. Poznámky k textu

- e na konci slova se nevyslovuje: **madame** [madam], **russe** [rüs]
Uvnitř rytmického celku se někdy vyslovuje jako poloněmé [ə] (viz lekce 8): **je ne parle pas** [ʒənparləpa]
- ou- = [u]: **vous** [vu]
- ez (koncovka 2. osoby množného čísla) = [ɛ] zavřený: **vous parlez** [vuparlɛ]
- ill- většinou = [ij]: **fille** [fij], -aille = [aj]: **travaille** [travaj]
- ch = [ʃ]: **enchanté** [ɑ̃sɑ̃tɛ]
- c c + a, o, u = [k]: **Picard** [pika:r], **encore** [ɑ̃ko:r]
c + e, i = [s]: **ce** [sə], **merci** [mersi]
- ç = [s]: **français** [frɑ̃sɛ]; háček pod c (tzv. cédille) se píše tam, kde c + a, o, u se má číst [s]
- s na konci slova se nevyslovuje: **anglais** [ɑ̃gle], **vous** [vu]
- ss- = [s]: **russe** [rüs]
- j = [ʒ]: **Jean** [ʒɑ̃], **bonjour** [bɔ̃ʒu:r], **je** [ʒə]
- r viz lekce 9; zatím se snažte napodobit nahrávku, nebo aspoň oslabit hrčivost českého "r" (méně kmitů špičkou jazyka)
- qu = [k]: **est-ce que** [eskə], **tchèque** [ček]

Nepravdělnou výslovnost mají slova: **monsieur** [məsjø], **femme** [fam], **fils** [fis]

Elize:

Před slovy začínajícími samohláskou nebo němým **h** odpadají koncové samohlásky některých členů, zájmen, spojek, záporové částice **ne** apod.

Ce n'est pas Monique. C'est Simone. Est-ce qu'il parle?

2. Přízvuk

a) **Poslouchejte nahrávku a opakujte. Pozor - přízvuk na poslední slabice:**

la radio, le chocolat, le cognac, Paris, Marie, Monique, Simone, Robert, Patrick

C'est Paris. C'est Marie. C'est Robert. C'est Monique. C'est la radio. C'est le chocolat. C'est le cognac.

b) **Dejte pozor na přesouvání přízvuku při prodloužení rytmické skupiny:**

C'est ma fille. C'est ma fille Monique.

C'est mon fils. C'est mon fils Robert.

C'est ma fille. C'est ma fille Marie.

C'est mon fils. C'est mon fils Patrick.

3. Výslovnost -e (bez akcentu) na konci jednoslabičných slov

je [žə], ne [nə], ce [sə], que [kə] ...

Na konci jednoslabičných slov se **-e** bez akcentu buď vyslovuje jako [ə], např. **je travaille** [žətravaj], **elle ne parle pas** [elnəparləpa], nebo se nevyslovuje, např. **nous ne parlons pas** [nunparlõpa]. Podrobněji o výslovnosti [ə] viz lekce 11 (výslovnost).

Poslouchejte a opakujte. Všimněte si, kde se vyslovuje [ə] a kde je e němé.

Est-ce que vous parlez français? [eskəvuparləfrãse] Je ne travaille pas. [žətravajpa] Elle ne travaille pas. [elnətravajpa] Vous ne parlez pas? [vunparləpa]

MLUVNICE

1. Sloveso

Je parle] [parl]	(j ^á) mluvím	vous parlez [parlɛ] (vy) mluvíte
il parle		(on) mluví	

Ve francouzštině se musí používat u slovesných tvarů osobní zájmena.

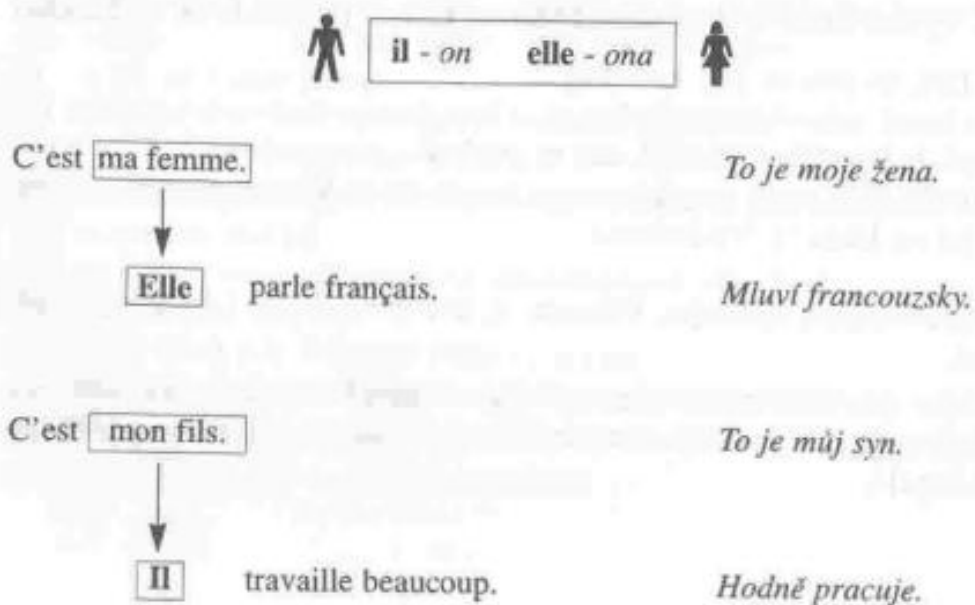
2. Zápor

Zápor má ve francouzštině dvě části: **ne ... pas**

Je	ne	parle	pas	français.	<i>Nemluvím francouzsky.</i>
Il		travaille		beaucoup.	<i>Nepracuje mnoho.</i>
Vous		parlez		anglais.	<i>Nemluvíte anglicky.</i>

3. Vyjadřování podmětu

Na rozdíl od češtiny musí být v každé francouzské větě vyjádřen podmět: buď podstatným jménem, nebo zájmenem!



4. Otázka

Otázka, na kterou očekáváme odpověď ano - ne, se tvoří připojením **est-ce que** (**est-ce qu'**) před větu oznamovací:

Est-ce que	Vous parlez français.	<i>Mluvíte francouzsky.</i>
Est-ce qu'	vous parlez français?	<i>Mluvíte francouzsky?</i>
	il travaille bien?	<i>Pracuje dobře?</i>

CVIČENÍ

1. je parle, il parle, vous parlez

a) Odpovídejte podle vzoru:

Est-ce que vous parlez français?

- *Oui, je parle français.*

1. Est-ce que vous parlez russe? 2. Est-ce que vous parlez tchèque? 3. Est-ce que vous parlez beaucoup? 4. Est-ce que vous parlez anglais? 5. Est-ce que vous parlez bien anglais? 6. Est-ce que vous travaillez beaucoup?

b) Obměňte cvičení 1a podle vzoru:

Est-ce que vous parlez français?

- *Non, mais ma femme (mon fils, ma fille...) parle français.*

c) Doplňte:

1. Je travaille beaucoup, vous ... peu. 2. Ma fille parle russe, vous ... anglais.
3. Je parle tchèque, vous ... français. 4. Mon fils travaille bien, vous ... mal.
5. Ma femme parle peu, vous ... beaucoup.

2. je ne parle pas

a) Obměňte cvičení 1a a 1b podle vzorů:

Est-ce que vous parlez français?

- *Non, je ne parle pas français.*

Est-ce que vous parlez français?

- *Oui, mais ma femme ne parle pas français.*









b) Doplňte podle smyslu:

Příklad: Vous parlez anglais, ... (vous ne parlez pas russe.)

1. Vous travaillez mal, ... 2. Vous parlez peu, ... 3. Vous parlez tchèque, ...
4. Vous travaillez peu, ... 5. Vous parlez mal, ...

3. **il, elle**

Doplňte:

1.  travaille bien, mais  travaille mal. 2.  parle beaucoup, mais  parle peu. 3.  travaille peu, mais  travaille beaucoup. 4.  parle bien français, mais  parle mal.

4. **Est-ce que**

a) Tvořte podobné otázky:

C'est ma fille.

- Est-ce qu'elle parle français (anglais, russe, tchèque)?

1. C'est monsieur Tomek. 2. C'est ma femme. 3. C'est mon fils. 4. C'est monsieur Picard. 5. C'est Jean.

b) Tvořte otázky podle vzoru:

Il parle russe.

- Est-ce que vous parlez russe?

1. Il parle français. 2. Il parle anglais. 3. Elle parle tchèque.

5. Na otázky, které jste vytvořili ve cvičení 4a, odpovězte kladně nebo záporně.

6. Jak zněla otázka?

1. Non, je parle mal. 2. C'est ma fille. 3. Non, je parle anglais. 4. Non, il ne travaille pas encore. 5. Oui, je travaille beaucoup. 6. C'est mon fils.

7. Doplňte:

A: Je vous présente monsieur et madame Picard.

B: ...

A: Et c'est mademoiselle Picard.

B: ...

8. Napište podle nahrávky text 1. lekce a opravte podle knihy; opakujte několikrát, dokud se vám nepodaří napsat text bez chyby.

9. Najděte si v klíči na str. 3 překlad textu první lekce do češtiny, přeložte tento český text do francouzštiny a pak srovnajte s původním francouzským zněním.

10. Povězte o sobě:

1. Est-ce que vous parlez français?
2. Est-ce que vous parlez anglais ou russe?
3. Est-ce que vous parlez bien russe?
4. Est-ce que vous travaillez beaucoup?
5. Est-ce que vous travaillez bien?

11. Jak představíte dceru (syna) francouzskému kolegovi? Co odpovíte, když vám představí manželku?

12. Zopakujte si francouzskou abecedu na str. 19; pak přečtete a vyhláskujte jména následujících francouzských měst a vyhledejte je na mapce (str. 141).

Paris [pari], Marseille [marsej], Lille [lil], Lyon [ljõ], Bordeaux [bordø], Toulouse [tulu:z], Nantes [nã:t], Grenoble [grənobl], Strasbourg [strasbu:r], Nancy [nã:si], Nice [nis], Toulon [tulõ], Le Havre [ləavr], Rouen [rũã], Dijon [dižõ], Perpignan [perpiñã], Biarritz [bjaric], Tours [tu:r], Orléans [orlẽã], Pau [pø]

13. Přeložte:

1. Nemluvím francouzsky, mluvím trochu anglicky.
2. Moje dcera mluví dobře.
3. Pan Duval snad mluví česky.
4. Ne, nemluví česky, ale mluví rusky.
5. Mluví dobře?
6. Ne, mluví špatně.
7. Kdo je to?
8. To je moje žena a můj syn.
9. Moje žena hodně pracuje.
10. Můj syn je ještě malý.